

# ശ്രീമദ് വാല്മീകി രാമായണം

## കിഷ്കിന്ധാകാണ്ഡം

### ക്ലാസ്-5വൃത്തം ഇന്ദ്രവജ്ര

#### സർഗ്ഗം 30

#### 28 മുതൽ 38 വരെയുള്ള പദ്യങ്ങൾ

ശ്രീരാമൻ, കിഷ്കിന്ധയിൽ കഴിയുന്ന കാലത്ത്, മഴക്കാലം കഴിഞ്ഞ് ശരത്കാലം വന്നുചേർന്നപ്പോൾ പ്രിയാവിരഹത്തിൽ ദുഃഖിതനായി ശരത്കാലത്തെ വർണ്ണിക്കുന്നതാണ് സന്ദർഭം

1. ശാഖാസു സപ്തച്ഛദപാദപാനാം  
പ്രഭാസു താരാർകനിശാകരാണാം  
ലീലാസു ചൈവോത്തമവാരണാനാം  
ശ്രീയം വിഭജ്യാദ്യ ശരത് പ്രവൃത്താ

സാരം- ഏഴിലം പാലകളുടെ ശാഖകളിലും, നക്ഷത്രങ്ങളുടേയും സൂര്യന്റേയും ചന്ദ്രന്റേയും പ്രഭകളിലും, ഉത്തമഗജങ്ങളുടെ വിഹാരങ്ങളിലുമായി തന്റെ സൗഭാഗ്യത്തെ വിഭജിച്ചുവെച്ച് ശരത്കാലമാരംഭിച്ചു.

2. സമ്പ്രത്യനേകാശ്രയ ചിത്രശോഭാ  
ലക്ഷ്മീ ശരത്കാലഗുണോപപന്നാ  
സൂര്യാഗ്രഹസ്തപ്രതിബോധിതേഷു  
പദ്മാകരേഷാഭ്യധികം വിഭാതി

സാരം- പലതിനെയുമാശ്രയിച്ചു വിചിത്രകാന്തിയോടു കൂടിയ ശരത്കാല ഗുണങ്ങളോടുചേർന്ന സൗഭാഗ്യലക്ഷ്മി ഇപ്പോൾ, സൂര്യന്റെ കൈത്തലോടലേറ്റ് ഉന്മേഷമാർന്ന താമരപ്പൊയ്കകളിൽ അത്യധികമായി ശോഭിയ്ക്കുന്നു.

3. സപ്തച്ഛദാനാം കുസുമോപഗന്ധീ  
ഷ്ടപാദവൃന്ദൈരനുഗീയമാനഃ  
മത്തദിപാനാം പവനാനുസാരി  
ദർപ്പം വിനേഷ്യന്നധികം കരോതി

സാരം- ഏഴിലം പാലപ്പൂക്കളുടെ ഗന്ധം കലർന്നതും വീൻകൂട്ടങ്ങളുടെ ഗാനാനുയാധിയുമായ മാരുതൻ മദഗജങ്ങളുടെ മദത്തെ വർദ്ധിപ്പിക്കുന്നു.

4. അഭ്യാഗതൈശ്ചാരുവിശാലപക്ഷൈഃ  
സരപ്രിയൈഃ പദ്മരജോവകീർണ്ണൈഃ

മഹാനദീനാം പുളിനോപയാതൈഃ  
ക്രീഡന്തി ഹംസാഃ സഹ ചക്രവാകൈഃ

സാരം- വർഷകാലാനന്തരം വന്നു ചേർന്നവയും സുന്ദരവും വിശാലവുമായ ചിറകുക  
ളോടു കൂടിയവയും, തടാകങ്ങളോടു പ്രിയമുള്ളവയും, താമരപ്പൂമ്പൊടി പുരു  
ശരീരത്തോടു കൂടിയവയും, മഹാനദികളുടെ പുളിനങ്ങളിലെത്തിച്ചേർന്നവയുമായ  
അരയന്നങ്ങൾ ചക്രവാകപ്പക്ഷികളോടു കൂടി കളിച്ചുല്ലസിക്കുന്നു.

- 5. മദപ്രഗല്ഭേഷു ച വാരണേഷു  
ഗവാം സമുഹേഷു ച ദർപിതേഷു  
പ്രസന്നതോയാസു ച നിമ്നഗാസു  
വിഭാതി ലക്ഷ്മീർ ബഹുധാ വിഭക്താ

സാരം- മദോന്മത്തരായ ഗജങ്ങളിലും, മദിച്ചുനടക്കുന്ന ഗോക്കളുടെ സമൂഹത്തിലും,  
തെളിനീരാർന്ന നദികളിലുമായി സൗഭാഗ്യലക്ഷ്മി പലവിധതത്തിൽ പരിലസിക്കു  
ന്നു.

- 6. നഭഃ സമീക്ഷ്യാംബുധരൈർവിമുക്തം  
വിമുക്തബർഹാഭരണാ വനേഷു  
പ്രിയാസ്വരക്താ വിനിവൃത്തശോഭാ  
ഗതോത്സവാ ധ്യാനപരാ മയൂരാഃ.

സാരം- കാർമേഘമൊഴിഞ്ഞ ആകാശത്തേക്ക് നോക്കി പീലിച്ചാർത്തെല്ലാം  
ഒതുക്കിവെച്ച് മയിലുകൾ വനങ്ങളിൽ, പ്രിയതമമാരിൽ അനാസക്തരായും, വർണ്ണ  
ശോഭ കുറഞ്ഞവരായും, ഉത്സാഹമില്ലാത്തവരായും, ധ്യാനപരന്മാരായും കഴിയു  
ന്നു.

- 7. മനോജ്ഞഗന്ധൈഃ പ്രിയകൈരനല്പൈഃ  
പുഷ്പാതിഭാരാവനതാഗ്രശാഖൈഃ  
സുവർണഗൗരൈർനയനാഭിരാമൈ-  
രുദ്യോതിതാനീവ വനന്തരാണി

സാരം- സുഗന്ധപൂർണ്ണങ്ങളായി ധാരാളമായി കാണുന്ന വേങ്ങമരങ്ങൾ, പുഷ്പലാരം  
കൊട് ചാഞ്ഞ കൊമ്പുകളോടു കൂടി സ്വർണ്ണവർണ്ണമാർന്ന് നേത്രാനന്ദകരങ്ങ  
ളായി വനാന്തരങ്ങളെ പ്രകാശിക്കുന്നു.

- 8. പ്രിയാനിതാനാം നളിനീപ്രിയാണാം  
വനേപ്രിയാണാം കൂസുമോദ്ഗതാനാം  
മദോക്ടാനാം മദലാലസാനാം  
ഗജോത്തമാനാം ഗതയോദ്യ മന്ദാഃ

സാരം- പിടിയനകളോടുകൂടിയവരും, താമരപ്പൊയ്കകളിൽ ആസക്തന്മാരായിട്ടുള്ളവരും, കുമ്പസാരകാരന്മാരിൽ ആർത്തിപൂ വരും, മദംപൂ വരും, മദലാലസമാരുമായ കൊമ്പനാനകൾ മന്ദഗാമികളായിത്തീർന്നിരിക്കുന്നു.

- 9. വൃക്തം നഭശ്ശസ്ത്രവിധൗതവർണം  
കൃശപ്രവാഹാനി നദീജലാനി  
കല്പഹാരശീതാ: പവനാ: പ്രവാന്തി  
തമോ വിമുക്താശ്ച ദിശ: പ്രകാശ:

സാരം- ആകാശം വാളുപോലെ മിന്നുന്ന വിധത്തിലായി നദികളെല്ലാം ഒഴുകിന്റെ ശക്തി കുറഞ്ഞ് മെലിഞ്ഞു തുടങ്ങി. കാറ്റ് കല്പഹാരകുമ്പസാരശീതളങ്ങളായി. ദിക്കുകളെല്ലാം ഇരുട്ടൊഴിഞ്ഞു പ്രകാശിക്കുന്നവയായി.

- 10. സൂര്യാതപക്രാമണ നഷ്ടപങ്കാ  
ഭൂമിശ്ചിരോദ്ഘാടിതസാന്ദ്രരേണുഃ  
അന്യോന്യവൈരേണ സമായുതാനാ-  
മുദ്യോഗകാല്യോദ്യ നരാധിപാനാം

സാരം- വെയിലേറ്റ് ഭൂമിയിലെ ചെളികെട്ടിക്കിടന്നതെല്ലാം ഉണങ്ങിത്തുടങ്ങി. കൂറെ കാലത്തിനുശേഷം ധാരാളമായി പൊടി പാറാൻ തുടങ്ങി. പരസ്പരശത്രുതയുള്ള രാജാക്കന്മാർക്ക് യുദ്ധംചെയ്യാനുള്ള കാലവും വന്നു കൂടി.